

ف ۵۰  
۲

۱۳۷۳ / ۸ / ۴

میکر و بیلد و بیب عد

۱۳۸۶ / ۱۲ / ۱۹



آستان قدس

کتابخانه مرکزی آستان قدس رضوی

نام کتاب ترجمه الخواص (نیمه دوم)

مؤلف متن مع بن حسن زواری محشی

شارح مترجم محمد امین مصطفی

تاریخ تحریر ۱۰۹۰ هـ نوع خط نسخ نقل تعداد سطر ۲۱

جزء کتب تغییر زبان فارسی عدد اوراق ۳۷۴

طول ۳۰ عرض ۱۹/۵ شماره عمومی ۲۶۹۳۸

وقفی خریداری تاریخ وقف خریداری

ملاحظات

۳۷۴  
۱۹ ذی القعدة  
۱۴۱۱



# سُورَةُ مَرْيَمَ عَلَيْهَا السَّلَامُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كَهَيِّصَ ذِكْرٍ دَخَلَتْ رَيْكَ عِدَّةٌ ذِكْرًا أَيْ بِأَذْيَادِي رَيْكَ نِدَاءً خَفِيًّا أَدْرَدَ أَنْذَكَ  
حضرت رسول ۳ رات ۳ صورت یکی بشری که قل انما انا بشر مثلكم دوم بلکه چنانچه فرموده است  
اَبَيْتُ رَبِّي لِيُطْعِمَنِي بِسِتِينَ تِمَّ صَوْرَتِ حَقِّ كَمَا قَالَ ۳ لِي مَعَ اللَّهِ دَقْتُ لَالِيعُنِي نَبِيَّ بَلَكَّ تَقَرَّبَ  
وَلَا نَبِيَّ رَسُلٍ دَخَلَ تَنَالِي رَا بَا اَدْرَدَ رِصَوْرَتِ بَعَادَتِي دَخِي دَا قَعُ شَمَّ دَرِصَوْرَتِ بَشَرِي كَلَامَاتِ  
مَرْكَبِ جَوْنِ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ دَرِصَوْرَتِ بَلَكَّ كَلَامَاتِ مَعْرُودِ مَانَدَ كَهَيِّصَ وَاخْوَاتِش دَرِ  
صَوْرَتِ حَقِّ كَلَامِ مَسْهُمِ اِلَى عِبْدِهِ نَادُو حِي كَهْ آن تَشْنَنَ اَمِي حَرْدَفِ نَكْفِ بِرِ حَرْدَفِ تَقْلَعُ  
رِزْوِي اَسْمَانِ حَقِّ تَمَّ وَجِيبِ اَدُو كَهَيِّصَ اَزِ اَجْمَلِ اَسْتِ دُكْنَتِ اَنْذَانِ حَرْدَفِ اَسْمَاءِ اَلْهِي اَنْذَانِ  
اِمْرَ اَلْمُؤْمِنِ مَنقُولِ اَسْتِ كَهْ رِ بَعْضِي اَوْ عَمِي سَخَوَانْدَنَدَ كَهْ كَهَيِّصَ بَا حَمْدِ حَقِّ وَكْنَتِ كَا فِ  
مَنْصَاحِ اَسْمِ كَا فِ دِكْرِمِ دَكْبَرِ اَسْتِ هَا اَشَارِ هَا بِاسْمِ هَادِي وَچُونِ مَبْدَا بِسَمِيكِ اَزِ اَسْمَاءِ  
يَا دَا قَعُ نَشْدِ كُوْنِدِ اَوَا يَمَانِيَّتِ بَا نَكْهَ يَدِ اَللَّهِ فَوْقِ اَيْدِي مِمْ دَرِ رِ بَابِ اَدْرَدَ كِهْ كَبِيرِ دِلَا يَمَارِ  
دَعِينِ اَشَارِ هَا بِاسْمِ غَرِي زِ عَزِيمِ دَعْدَلِ اَسْتِ وَضَادِ بَصِدَقِ دِي شَا يَدِ كَهْ نَامِ سُوْرَةِ بَا دِ مَالِدِ  
مُتَرَتَّبِ بَرِ دَعِينِ اَيْنِ سُوْرَةِ يَادِ كُرْدَنِ نَجْشِيدِنِ بَرِ دِ گَارِ اَسْتِ بِنْدِ خُودِ ذِكْرِ بَا مِ اَزِ اِنْ بِنِ  
بِرْ كِيَا رَا وَا زِ اَوْلَادِ جَعِيمِ بِنِ سِلْمَانِ دَا وُدِ اَوْدِ چَا نَكْهَ نَدُ كُورِ شَدِ دَا وِ سَمِيْعِ عَالِيَانِ دِ  
اَحْبَابِ بَيْتِ اَلْمَدَنِ وَصَاحِبِ فَرْمَانِ بُوْدِ بِنِ قَصَّةِ بَخْوَانِ دِيَا دِ كُنِ چُونِ نَدَا كُرْدِ كُوَانْدِ  
بِرِ دَرِ گَا رُوْدِ رَا دَرِ مَحَلِّ بَيْتِ اَلْمَدَنِ لِي دَا زِ تَقَرَّبِ خَوَانْدِنِ پَنَهَانِ كِهْ اَنْ بَا خِلَا ضِ  
اَقْرَبِ اَسْتِ وَا جَابِتِ اَسْتِ يَادَعَا وِ بَلَدِ مَكْرِدِ وَا زِ قَوْمِ پَنَهَانِ لُوْدِ چِهْ شَرْمِ مِي دَا شَدِ  
بِهَقْدِ دِ بِنِجَالِگِ يَا اَسْتِ دِ بِنِجَالِگِ يَا زِدِ دِنِ سَا لِكِ يَا وُجُوْدِ زِنِ بَرِ گَالِ يَا زَانِدِ طَلَبِ خُوزِدِ  
يَا خَفَا اَدَا زِش اَزِ ضَعْفِ بَرِ رِ بَعْدِ اَسْتِ وَنَدَا يِ اَوَا مِ بُوْدِ اَزِ رُوْدِ سَا لِكِ اَلْاِنِي  
وَهَنَ الْعَظْمُ مَنِي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ سَيْبًا وَلَمْ اَكُنْ بِدَعَا لِكِ رِ سَعَا



ويكامل به قل اعوذ برب الناس وروايت كحضرت رسول الامم حسن والام حسن والام حسن والام حسن  
تقوية محمود وارض حضرت صادق وروايت كحضرت قل اعوذ برب الفلق بخواني باخود بكوي كحضرت  
رب الفلق وحين قل اعوذ برب الناس تلاوت كفي بكود نفس خود كحضرت اعوذ برب الناس  
وَلِلّٰهِ الْحَمْدُ وَالتَّكْوِيْنُ عَلَى تَابِيْدِهِ وَتَسْدِيْدِهِ اَوَّلًا وَاخِرًا اَمْتُو الْيَّامُوتُو اِنَّ اللّٰهَ سَمِيعٌ  
اَشْرَحَ بِالْقُرْآنِ صُدُوْرَنَا وَاسْتَعْمَلَ بِالْقُرْآنِ اَبْدَانَنَا وَنَوَّرَ بِالْقُرْآنِ اَبْصَارَنَا  
وَاجْلَقَ بِالْقُرْآنِ لِسَانَنَا وَاجْعَلَ عَلٰى مَا اَلْقَيْنَا لَحَوْلَ وَلَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيْمِ  
اَللّٰهُمَّ اِنَّكَ تَعْلَمُ اَنِّيْ لَمْ اَطْلُبْ بِذَلِكَ اِلَّا عِلْمَكَ الْكَرِيْمَ وَلَمْ اَعْتَمِدْ بِرُغْبَتِكَ فَاَنْفَعِ  
عَنْ جُرْمِيْ وَجَبَّ اَوْزَعْنِ سَيِّئَاتِيْ بِشَفَاعَةِ نَبِيِّكَ وَجَبِيْلِكَ سَيِّدِ الْمُرْسَلِيْنَ وَوَلِيِّكَ  
وَصَفِيِّكَ اَمِيْرِ الْمُؤْمِنِيْنَ عَلِيِّ الْمُرْتَضَى وَزَوْجَتِهِ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِيْنَ وَابْنَتَيْهَا اَلْمَاهِيْنَ  
اَلْكَامِلِيْنَ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنَ وَالشَّجَادَ زَيْنَ الْعَبَادِ عَلِيٍّ وَابْنَهُ مُحَمَّدًا وَابْنَتَهُ زَيْنَبَ  
وَالْكَاظِمَ مُوسَى وَابْنَهُ عَلِيٍّ وَابْنَتَهُ فاطمة وَابْنَتَهُ مُحَمَّدًا وَابْنَتَهُ عَلِيٍّ وَابْنَتَهُ مُحَمَّدًا  
اَلْقَابِ الْمُنْتَظَرِ الْهَدْيِ اَبِي الْقَاسِمِ مُحَمَّدٍ صَلَوَاتُ اللهِ وَسَلَامُهُ عَلَيْهِمْ اَجْمَعِيْنَ وَانْظُرْنِيْ يَوْمَ  
الْقِيَمَةِ فِي زُمْرَتِهِمْ وَافْضِ عَلَيَّ سَخَاكَ نِعْمَكَ وَاخْصُصْنِيْ بِطَائِفِ كَرَمِكَ اِنْ لَا  
نُشُوْةَ خَلْقِيْ بِالْعَادِرِ اِنْ تُعْتَقِ رَقَبَتِيْ مِنْ النَّارِ اِنَّكَ اَنْتَ كَرِيْمٌ لِلْمَنَانِ وَصَلَّى اللهُ عَلٰى مُحَمَّدٍ  
وَآلِهِ الطَّيِّبِيْنَ اَتَامَ شَدْ كِتَابَ تَرْجَمَةِ الْخَوَاصِّ كَهَبِ كَلَامِ اَخْلَاصِ بِرُطَبِ حَقِيَّةِ اَهْلِ الْبَيْتِ عَلَيْهِمُ الصَّلَاةُ  
وَالسَّلَامُ رَقْمَ اخْتِصَاصِ يَافِئَةِ بَرَوَانِيْ خَفَضِ اَرْقَافِ عَامِمِ جِزَاهِمُ اللهِ خَيْرِ اَبْوَاهِ الْفَضْلِ

بازين شد  
١٣٧١

آدميان حضرت رسالت نباه وآل امامت انتباه عليهم افضل صلوات

تحریر افی ۲۰ شہر ربیع المعظم ۱۰۶۱ کتبہ الحد الافل

احمد بن ملا محمد غفر الله ذنبه

غفران زبده لطيف السبحي مدد فتح

ابن مرحمت و غفران بنده شكر الله الكاشف



الله لا اله الا الله  
الله لا اله الا الله

لَبَّكُ يَا سَرَفُ لَا تَكُ  
إِنَّ عَلَيْنَا يَا فَتَسْرَسُ  
تَعْمُ بِالْجَرِّ

المجلد الثاني

طبخه  
فوق

قدیم قزاق کرسم

یار از قدم قوا از کرم

جلد ۱۰۰

الموم اخذ من حصى الخوال  
 فحصى القعدا رواه الدارقطني  
 انما في ان عند النج الدوقا  
 الفتحة بقدر انما في باع الصلوة  
 حصى في ان الملك المنزلة في حصى  
 انترفت هذا الخلد في القضاة